

Aviso Público

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

Proyecto del Plan de acción remedial disponible para revisión
 Sitio de la antigua planta de gas manufacturado Vallejo
 Curtola Parkway y Sonoma Boulevard, Vallejo, California
Período de comentarios públicos: 22 de octubre al 21 de noviembre de 2018

¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE? El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) le invita a revisar y comentar sobre un plan de remediación propuesto (limpieza), llamado proyecto de plan de acción correctiva (borrador RAP, por sus siglas en inglés), para la antigua planta de gas manufacturado (MGP, por sus siglas en inglés) en Vallejo, que operó de 1872 a 1930 cerca de Curtola Parkway y Sonoma Boulevard, en Vallejo, CA 94590 (Sitio). El Sitio está dividido en dos unidades operativas (OU). El OU-1 consiste de 26 acres de una instalación de botadero de lanchas, un patio cercado de la ciudad de Vallejo y una antigua área de estacionamiento de vehículos/almacenamiento. El OU-2 consiste en dos propiedades privadas que totalizan 0.67 acres al norte de Curtola Parkway. Las investigaciones del Sitio encontraron productos químicos relacionados con la MGP en el suelo, el gas del suelo (aire entre las partículas del suelo) y el agua subterránea. Las investigaciones del Sitio también encontraron COV clorados (no relacionados con la MGP de PG&E) en el gas del suelo. Los productos químicos relacionados con la MGP que se encuentran en el Sitio incluyen hidrocarburos totales de petróleo (TPH), compuestos orgánicos volátiles (COV), hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAP), cianuro y metales, incluyendo arsénico y plomo.

El plan de borrador RAP propone abordar la contaminación en OU-1 a través de una combinación de excavación y eliminación fuera del Sitio de 120,000 yardas cúbicas de suelo y un tratamiento en el lugar de aproximadamente 105,000 yardas cúbicas de suelos más profundos. El trabajo en las áreas más contaminadas se llevará a cabo dentro de una carpa cerrada. Para el OU-2, el proyecto de borrador RAP propone una combinación de la excavación/eliminación fuera del Sitio y el tratamiento en el lugar de la tierra a diferentes profundidades de hasta 15 pies. La tierra excavada se eliminaría en las instalaciones permitidas. Las aguas subterráneas seguirían siendo monitoreadas después de la remediación en OU-1. Se registrarían convenios sobre el uso de la tierra para que todas las propiedades restrinjan el uso de aguas subterráneas y ciertos tipos de uso del suelo. El remedio propuesto ofrece protección a largo plazo de la salud humana y el medio ambiente y minimiza interrupción de la comunidad.

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR? Durante el período de comentarios públicos, del **22 de octubre al 21 de noviembre de 2018**, le invitamos a revisar el proyecto borrador RAP y proporcionar sus comentarios. Por favor envíe sus comentarios a más tardar el 21 de noviembre de 2018 a: Megan Indermill, Gerente del Proyecto, DTSC Berkeley Office, 700 Heinz Ave., Berkeley California 94710 o por correo electrónico a Megan.Indermill@dtsc.ca.gov. **La reunión pública se llevará a cabo el miércoles 7 de noviembre de 2018 de 6:30 p.m. a 8:30 p.m. en el Centro de Ancianos de Florence Douglas, 333 Amador Street, Vallejo, CA 94590.**

LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA (CEQA): Como la agencia líder bajo CEQA, el DTSC evaluó el proyecto propuesto y determinó que no tendría un impacto significativo en el medio ambiente. Por lo tanto, el DTSC propone emitir una Declaración negativa. El DTSC agradece los comentarios sobre el Estudio inicial de CEQA y la Declaración negativa propuesta.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN? Los documentos de CEQA, el Proyecto borrador RAP y otros documentos relacionados con el Sitio están disponibles para su revisión en los siguientes lugares o en el sitio web EnviroStor de DTSC: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public>.

John F. Kennedy Biblioteca

505 Santa Clara Street, Vallejo, CA 94590

(866) 572-7587; llame para informarse del horario

DTSC – Sala de archivo

700 Heinz Avenue, Suite 200, Berkeley, CA 94710

(510) 540-3800; llame para programar una cita

INFORMACIÓN DE CONTACTOS: si tiene preguntas o requiere información adicional sobre el Sitio, comuníquese con:

- Megan Indermill, Gerente del Proyecto, al (510) 540-3972 o Megan.Indermill@dtsc.ca.gov
- Asha Setty, Especialista en Participación Pública, al (510) 540-3910, llamada gratuita al (866) 495-5651, o Asha.Setty@dtsc.ca.gov
- **Para los medios de comunicación, comuníquese con:** Russ Edmondson, Oficial de Información Pública, (916) 324-3372 o Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov



www.calepa.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov